

Hattem, el 6 de diciembre 1993.

Querido Miguel,

¡ Enhorabuena por ser galardonado con el Premio Cervantes!

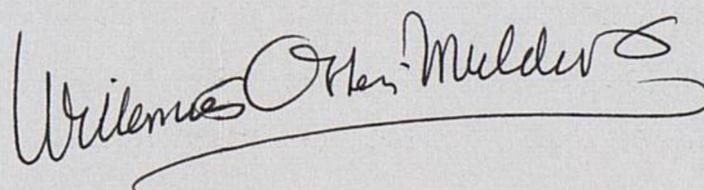
Que alegría. Bien ganado se lo tiene.

En El País encontré esta noticia y de pronto estaba como de vuelta en Valladolid, donde tenía una semana tan maravillosa, tan interesante, por encontrar a personas de cine y literatura, visitar museos e iglesias y sobre todo encontrar a usted, el escritor de tantas novelas y historias.

Durante mi estudio de español y también después, me gustaba, además de aprender la lengua castellana, profundizarme en la vida española, la cultura y la historia. Lo hacía y aún lo hago viajando, hablando con sus patriotas, y leyendo prosa y poesía. Este último viaje a Valladolid me ha ayudado mucho en este propósito. Ahora estoy preparando la traducción de su libro: "Las guerras de nuestros antepasados". Tengo que informar sobre los derechos de autor en el editorial Destino-libro.

Espero que usted tenga todavía la fuerza de seguir trabajando ya que he leído que usted ha dicho que la vida ya se ha vivido, terminado prácticamente. Pero cada día cuenta y felizmente nadie puede saber el fin de sus días. En todo caso, si tengo problemas con la traducción me dirigiré a usted con mucho gusto. Mire, usted no podría parar mientras hay gente que traduce sus libros!

Reciba un afectuoso saludo de



Guillermina Otten-Mulders
Veldweg 45
8051 NN Hattem, Holanda.



Hattem, el 6 de diciembre 1993

Querido Miguel,

¡Enhorabuena por ser galardonado con el Premio Cervantes!

Que alegría. Bien cuando se lo tiene.

En el país encontré esta novela y de pronto estaba como de vuelta en Valladolid.

Donde tenía una semana tan maravillosa, tan interesante, por encontrar a personas

de cine y literatura, visitar museos e iglesias y sobre todo encontrar a usted.

El escritor de tantas novelas e historias.

Durante mi estudio de español y también después me gustaba, además de aprender

la lengua castellana, profundizar en la vida española, la cultura y la historia.

Lo hacía y así lo paso viviendo, hablando con sus patriotas, leyendo prosa y

poesía. Este último viaje a Valladolid me ha ayudado mucho en este propósito.

Ahora estoy preparando la traducción de su libro: "Los quince de nuestra serie

pasados".iendo que informo sobre los deberes de autor en el editorial destino-

libro.

Espero que usted tenga todavía la fuerza de seguir trabajando ya que he leído

que usted ha dicho que la vida va así vivida, terminado prácticamente. Pero

cada día cuenta y felizmente nadie puede saber el fin de sus días. En todo caso,

si tengo problemas con la traducción me dirigirá a usted con mucho gusto. Más,

usted no podrá para mí, mientras hay gente que trabaja sus libros.

Reciba un afectuoso saludo de

Willem van Hateren

Verkeers 13

8051 NN Hattem, Holanda.

